



CBD



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Второе совещание

Монреаль, Канада, 30 мая - 3 июня 2005 года

Пункт 9 предварительной повестки дня*

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ АДМИНИСТРАТИВНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИИ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ ПРОТОКОЛА В ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2005–2006 ГОДОВ

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

Исполнительный секретарь распространяет настоящим обновленный доклад о состоянии трех целевых фондов, учрежденных для финансирования мероприятий в рамках Картахенского протокола по биобезопасности, а именно: Общего целевого фонда для бюджета основной программы Протокола (Целевой фонд BG) (приложение I); Специального добровольного целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Картахенского протокола по биобезопасности (Целевой фонд BH) (приложение II); и Специального добровольного целевого фонда для содействия участию Сторон в Картахенском протоколе по биобезопасности (Целевой фонд BI) (приложение III). Данные таблицы отменяют и заменяют соответствующие таблицы в приложениях I, II и III к предварительному докладу Исполнительного секретаря об административном обеспечении Протокола и функционировании целевых фондов Протокола в двухлетний период 2005–2006 годов.

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/2/1.

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Приложение I

ОБЩИЙ ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ БЮДЖЕТА ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

(по состоянию на 25 мая 2005 года)

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/04	Обязательства за 2005 год	Полученные взносы в 2004 году за 2005 год	Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в течение 2005 года за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Австрия		29 515	29 515			0	0	0
Азербайджан		86				0	86	86
Албания		110				0	110	110
Алжир		2 611			2 611	0	0	0
Антигуа и Барбуда		103	191			0	(88)	(88)
Армения		69				0	69	69
Багамские Острова		447			447	0	0	0
Бангладеш		200				0	200	200
Барбадос		344	344			0	0	0
Беларусь		618				0	618	618
Белиз		34				0	34	34
Бельгия		36 731				0	36 731	36 731
Бенин		39				0	39	39
Болгария		584				0	584	584
Боливия		309				0	309	309
Ботсвана		412	765			0	(353)	(353)
Бразилия		52 330			52 330	0	0	0

/...

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/04	Обязательства за 2005 год	Полученные взносы в 2004 году за 2005 год	Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в течение 2005 года за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
Буркина-Фасо		69				0	69	69
Бутан		34				0	34	34
Венгрия		4 329			4 329	0	0	0
Венесуэла		5 876				0	5 876	5 876
Вьетнам		722				0	722	722
Гамбия		34				0	34	34
Гана		137				0	137	137
Гватемала		949				0	949	949
Германия		297 626				0	297 626	297 626
Гренада		34				0	34	34
Греция		18 211				0	18 211	18 211
Дания		24 670			45 793	0	(21 123)	(21 123)
Демократическая Республика Конго		54				0	54	54
Джибути		34				0	34	34
Доминика		34				0	34	34
Европейское сообщество		50 038	40 765			0	9 273	9 273
Египет		412				0	412	412
Замбия		69	103			0	(34)	(34)
Зимбабве		142				0	142	142
Индия		14 466				0	14 466	14 466
Индонезия		4 005				0	4 005	4 005
Иордания		378				0	378	378

/...

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/04	Обязательства за 2005 год	Полученные взносы в 2004 году за 2005 год	Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в течение 2005 года за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
Иран		5 395				0	5 395	5 395
Ирландия		12 026			12 026	0	0	0
Испания		86 587				0	86 587	86 587
Италия		167 848			311 561	0	(143 713)	(143 713)
Камбоджа		69			128	0	(59)	(59)
Камерун		275				0	275	275
Канада		165 000				0	165 000	165 000
Кения		309				0	309	309
Кипр		1 340			1 340	0	0	0
Кирибати		34				0	34	34
Колумбия		5 326				0	5 326	5 326
Корейская Народно-Демократическая Республика		344				0	344	344
Куба		1 477				0	1 477	1 477
Лаосская Народно-Демократическая Республика		200			371	0	(171)	(171)
Латвия		515	515		572	0	(572)	(572)
Лесото		34				0	34	34
Либерия		34				0	34	34
Литва		825			1 531	0	(706)	(706)
Люксембург		2 646				0	2 646	2 646
Маврикий		378				0	378	378
Мадагаскар		103				0	103	103

/...

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/04	Обязательства за 2005 год	Полученные взносы в 2004 году за 2005 год	Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в течение 2005 года за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
Малайзия		6 975			6 975	0	0	0
Мали		69				0	69	69
Мальдивские Острова		34				0	34	34
Маршалловы Острова		34				0	34	34
Мексика		64 700			64 680	0	20	20
Мозамбик		34				0	34	34
Монголия		34				0	34	34
Намибия		131				0	131	131
Науру		34				0	34	34
Нигер		34				0	34	34
Нигерия		1 443				0	1 443	1 443
Нидерланды		58 068				0	58 068	58 068
Никарагуа		34				0	34	34
Ниуэ		34				0	34	34
Новая Зеландия		4 508			10 883	0	(6 375)	(6 375)
Норвегия		23 330				0	23 330	23 330
Объединенная Республика Танзания		206				0	206	206
Оман		2 405	2 405			0	0	0
Палау		34				0	34	34
Панама		653				0	653	653
Парагвай		412				0	412	412
Перу		3 161				0	3 161	3 161

/...

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/04	Обязательства за 2005 год	Полученные взносы в 2004 году за 2005 год	Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в течение 2005 года за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
Польша		15 840	15 840			0	0	0
Португалия		15 978			15 978	0	0	0
Республика Молдова		34				0	34	34
Руанда		34				0	34	34
Румыния		2 062				0	2 062	2 062
Сальвадор		756				0	756	756
Самоа		34			63	0	(29)	(29)
Сейшельские Острова		69				0	69	69
Сенегал		172				0	172	172
Сент-Винсент и Гренадины		34				0	34	34
Сент-Китс и Невис		34				0	34	34
Сирия		1 306				0	1 306	1 306
Словакия		1 752	1 752			0	0	0
Словения		2 818	2 818			0	0	0
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		210 523	210 523			0	0	0
Соломоновы Острова		34				0	34	34
Таджикистан		34				0	34	34
Того		34				0	34	34
Тонга		34				0	34	34
Тринидад и Тобаго		756			756	0	0	0
Тунис		1 100				0	1 100	1 100

/...

Страны	Непогашенные обязательства по состоянию на 31/12/04	Обязательства за 2005 год	Полученные взносы в 2004 году за 2005 год	Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в течение 2005 года за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за предыдущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
Турция		12 782				0	12 782	12 782
Уганда		200				0	200	200
Украина		1 340				0	1 340	1 340
Фиджи		137				0	137	137
Финляндия		18 314	18 314			0	0	0
Франция		207 190			207 190	0	0	0
Хорватия		1 271				0	1 271	1 271
Чешская Республика		6 288				0	6 288	6 288
Швейцария		41 129	41 129			0	0	0
Швеция		34 291			68 582	0	(34 291)	(34 291)
Шри-Ланка		584				0	584	584
Эквадор		653				0	653	653
Эритрея		19				0	19	19
Эстония		412	412			0	0	0
Эфиопия		137	255			0	(118)	(118)
Южная Африка		10 033				0	10 033	10 033
Япония		440 330				0	440 330	440 330
Общий итог	0	2 192 545	365 646	0	808 146	0	1 018 753	1 018 753

/...

Приложение II

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОБРОВОЛЬНЫЙ ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ В
ПОДДЕРЖКУ УТВЕРЖДЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В РАМКАХ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ (ВН)**

Положение дел по состоянию на 25 мая 2005 года (в долл. США)

СТРАНЫ	Непогашенные обязательства по состоянию на 31.12.04	Корректировки	Обязательства за 2005 год	Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2005 году за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
Австрия			23 958	^{1/}	23 958	0
Швеция			34 866	^{2/}	34 866	0
Итого	0	0	58 824		58 824	0

^{1/} Обязательство Австрии выделить 18 000 евро на проведение совещания Специальной рабочей группы открытого состава экспертов по правовым и техническим вопросам ответственности и возмещения в рамках Протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 25–27 мая 2005 года.

^{2/} Обязательство Швеции выделить 250 000 шведских крон на проведение совещания Специальной рабочей группы открытого состава экспертов по правовым и техническим вопросам ответственности и возмещения в рамках Протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 25–27 мая 2005 года.

Приложение III

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОБРОВОЛЬНЫЙ ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ УЧАСТИЮ СТОРОН В КАРТАХЕНСКОМ ПРОТОКОЛЕ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ (VI)

Положение дел по состоянию на 25 мая 2005 года (в долл. США)

СТРАНЫ	Непогашенные обязательства по состоянию на 31.12.04	Корректировки	Обязательства за 2005 год		Полученные взносы в 2005 году за предыдущие годы	Полученные взносы в 2005 году за 2005 год и за будущие годы	Непогашенные обязательства за 2005 год и за предыдущие годы
Австрия			25 925	^{4/}		25 925	0
Дания			17 709	^{9/}		17 709	0
Дания			24 872	^{14/}		24 872	0
Ирландия			13 072	^{5/}			13 072
Италия			38 911	^{15/}			38 911
Канада			44 477	^{10/}		44 477	0
Нидерланды			130 719	^{6/}			130 719
Норвегия			16 447	^{3/}			16 447
Словения			3 874	^{11/}		3 874	0
Соединенное Королевство			94 390	^{7/}		94 390	0
Финляндия			26 203	^{2/}		26 203	0
Франция			26 420	^{12/}			26 420
Швейцария	40 000			^{1/}	40 000		0
Швейцария			50 000	^{13/}		50 000	0
Швеция			43 291	^{8/}		43 291	0
Итого	40 000	0	556 310		40 000	330 741	225 569

^{1/} Обязательство Швейцарии выделить 40 000 долл. США на проведение совещания Специальной рабочей группы открытого состава экспертов по правовым и техническим вопросам ответственности и возмещения в рамках Протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 25–27 мая 2005 года

^{2/} Обязательство Финляндии выделить 10 000 евро для второго совещания КС/ССП и 10 000 евро для совещания Группы экспертов открытого состава по ГМО в 2005 году.

^{3/} Обязательство Норвегии выделить 100 000 норвежских крон для проведения совещания Специальной рабочей группы открытого состава технических экспертов по вопросам требований об идентификации живых измененных организмов, предназначенных для непосредственного использования в качестве продовольствия или корма, или для обработки (пункт 2 а) ст. 18), Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года.

^{4/} Обязательство Австрии выделить 20 000 евро на проведение совещания Специальной группы технических экспертов по пункту 2 а) статьи 18 Картхенского протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года.

^{5/} Обязательство Ирландии выделить 10 000 евро на проведение совещания Специальной группы технических экспертов по пункту 2 а) статьи 18 Картхенского протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года.

^{6/} Обязательство Нидерландов выделить 100 000 евро на проведение а) совещания Специальной группы технических экспертов по пункту 2 а) статьи 18 Картхенского протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года, б) первого совещания Специальной рабочей группы открытого состава экспертов по правовым и техническим вопросам ответственности и возмещения в рамках Протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 25–27 мая 2005 года, с) второго совещания КС/CCP, Монреаль (Канада), 30 мая –3 июня 2005 года.

^{7/} Обязательство Соединенного Королевства выделить 50 000 фунтов стерлингов на проведение совещания Специальной группы технических экспертов по пункту 2 а) статьи 18 Картхенского протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года.

^{8/} Обязательство Швеции выделить 300 000 шведских крон на проведение второго совещания КС/CCP, Монреаль (Канада), 30 мая –3 июня 2005 года.

^{9/} Обязательство Дании выделить 100 000 датских крон на проведение совещания Специальной группы технических экспертов по пункту 2 а) статьи 18 Картхенского протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года.

^{10/} Обязательство Канады выделить средства на проведение совещания Специальной группы технических экспертов по пункту 2 а) статьи 18 Картхенского протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года.

^{11/} Обязательство Словении выделить 3 000 евро для покрытия расходов по обеспечению участия развивающихся стран в работе совещаний.

^{12/} Обязательство Франции выделить 20 000 евро на проведение второго совещания КС/CCP, Монреаль (Канада), 30 мая –3 июня 2005 года.

^{13/} Обязательство Швейцарии выделить 50 000 долл. США на проведение совещания Специальной группы технических экспертов по пункту 2 а) статьи 18 Картхенского протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 16–18 марта 2005 года и второго совещания КС/CCP, Монреаль (Канада), 30 мая –3 июня 2005 года.

^{14/} Обязательство Дании выделить средства для покрытия расходов по обеспечению участия развивающихся стран в работе совещаний.

^{15/} Обязательство Италии выделить средства на проведение совещания Специальной рабочей группы открытого состава экспертов по правовым и техническим вопросам ответственности и возмещения в рамках Протокола по биобезопасности, Монреаль (Канада), 25–27 мая 2005 года.